

A. Bruckner

Locus iste

Locus iste a Deo factus est,
Inaestimabile sacramentum
Irreprehensibilis est.

Ave Maria

Ave Maria gratia plena Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui, Jesus,
Sancta Maria, mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae,
Sancta Maria, ora pro nobis.
Amen.

Os justi

Os justi meditabitur sapientiam,
et lingua ejus loquetur judicium.
Lex Dei ejus in corde ipsius
et non supplantabuntur gressus ejus.
Os justi
Os justi meditabitur sapientiam,
et lingua ejus loquetur judicium.
Alleluja!

Virga Jesse

Virga Jesse floruit:
Virgo Deum et hominem genuit:
pacem Deus reddidit, in se
reconcilians ima summis.
Alleluja!

W.A. Mozart

Missa in c K427

ブルックナー

この場所は

この場所は、神の造りたまえるところ。
比類なき秘蹟は、
決して誤ることなきものなり。

アヴェ・マリア

めでたし恩寵満てるマリア、主は汝とともにいます。
女たちの中で、汝は祝福されたるもの、
そして汝の胎内の果実、イエスもまた祝福されたるもの。
聖なるマリアよ、神の御母よ、
祈りたまえ、我ら罪人のために、
今とわれらの死の時にあたりて。
聖なるマリアよ、我らのために祈りたまえ。
アーメン。

正しき人の口は

正しき人の口は智慧を念想し、
彼の舌は正義を語る。
神の法は、彼その人の心の中にあり、
彼の歩みは踏みにじられることなし。
正しき人の口は
正しき人の口は智慧を念想し、
彼の舌は正義を語る。
アレルヤ。

エッセイの若枝より

エッセイの若枝より、そは花開けり。
おとめは神にして人たる方を生みたまえり。
神は平和を回復したまえり、いと低きものと
いと高きものを和解せしめつつ。
アレルヤ。

(つくば古典音楽合唱団訳)

モーツァルト

ミサ曲ハ短調

Kyrie

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Christe eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te,

benedicimus te,

adoramus te,

glorificamus te.

Gratias agimus tibi

propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis,

Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite,

Jesu Christe.

Domine Deus,

Agnus Dei,

Filius Patris,

Qui tollis peccata mundi,

miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi,

suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris

miserere nobis.

キリエ

主よ、あわれみたまえ。

主よ、あわれみたまえ。

主よ、あわれみたまえ。

キリストよ、あわれみたまえ。

キリストよ、あわれみたまえ。

キリストよ、あわれみたまえ。

主よ、あわれみたまえ。

主よ、あわれみたまえ。

主よ、あわれみたまえ。

グロリア

天のいと高きところには神に栄光あれ。

地には御心に適う人に平和あれ。

われら主をほめ、

主をたたえ、

主をおがみ、

主をあがめる。

主の大いなる栄光のゆえに

感謝し奉る。

神なる主、天の王、

全能の父なる主よ。

主なる御ひとり子、

イエス・キリストよ。

神なる主、

神の小羊、

父の御子よ

世の罪を除きたもう主よ、

われらをあわれみたまえ。

世の罪を除きたもう主よ、

われらの願いを聞き入れたまえ。

父の右に座したもう主よ、

われらをあわれみたまえ。

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus.	主のみ聖なり、主のみ王なり。
Tu solus Altissimus,	主のみいと高し、
Jesu Christe.	イエス・キリストよ。
Cum Sancto Spiritu,	聖霊とともに、
in gloria Dei Patris.	父なる神の栄光のうちに。
Amen.	アーメン。
Credo	クレド
Credo in unum Deum,	われは信ず、唯一の神を、
Patrem omnipotentem,	全能の父を、
factorem coeli et terrae,	天と地、
visibilium omnium, et invisibilium.	見ゆるもの、見えざるものすべての造り主を。
Et in unum Dominum Jesum Christum,	われは信ず、唯一の神、イエス・キリスト、
Filium Dei unigenitum.	神の御ひとり子を。
Et ex Patre natum ante omnia saecula.	主はよろず世のさきに、父より生まれり。
Deum de Deo,	神よりの神、
lumen de lumine,	光よりの光、
Deum verum de Deo vero.	まことの神よりのまことの神。
Genitum, non factum,	造られずして生まれ、
consubstantiali Patri:	父と一体なり、
per quem omnia facta sunt.	すべては主によりて造られたり。
Qui propter nos homines	主はわれら人類のため、
et propter nostram salutem	またわれらの救いのために、
descendit de coelis.	天よりくだれり。
Et incarnatus est de Spiritu Sancto	聖霊によりて、
ex Maria Virgine:	おとめマリアより御からだを受け、
Et homo factus est.	人となりたまえり。
Sanctus	サンクトゥス
Sanctus,	聖なるかな、
Sanctus,	聖なるかな、
Sanctus,	聖なるかな、
Dominus Deus Sabaoth.	万軍の神なる主、
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.	主の栄光は天地に満つ。

Osanna in excelsis.

天のいと高きところにホザンナ。

Benedictus

ベネディクトゥス

Benedictus qui venit in nomine Domini.

ほむべきかな、主の名によりて来る者。

Osanna in excelsis.

天のいと高きところにホザンナ。